

# REDMOND

Car electric kettle  
Автомобильный чайник  
Elektrischer Kessel für das Auto  
Bouilloire automobile  
**RKA-M3601**

Ecology series

**REDMOND**  
Ecology series





# REDMOND

EN RKA-M6301 Car electric kettle  
RU RKA-M6301 Автомобильный чайник  
DE RKA-M6301 Elektrischer Kessel für das Auto  
FR RKA-M6301 Bouilloire automobile

Instruction for use  
Инструкция по применению  
Gebrauchsanweisung  
Mode d'emploi



EN: For your own safety read these instructions carefully before using the appliances.  
RU: В целях Вашей собственной безопасности, перед использованием изделия внимательно прочитайте настоящую инструкцию.  
DE: Wegen eigener Sicherheit lesen Sie aufmerksam diese Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch der Anlage.  
FR: Avant que vous utiliser cet appareil, lisez bien ce mode d'emploi pour votre sécurité.

<b>1. BEFORE STARTING OF USE.....</b>	<b>05</b>
Technical information.....	3
Description of model.....	4
Safety measures.....	5
<b>2. OPERATION OF APPLIANCE.....</b>	<b>06</b>
Boiling of water.....	6
<b>3. CLEANING AND SERVICING.....</b>	<b>06</b>
<b>4. WARRANTY.....</b>	<b>06</b>
<b>1. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ... 07</b>	<b>07</b>
Техническая информация.....	3
Описание модели.....	4
Меры безопасности.....	7
<b>2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА.....</b>	<b>08</b>
Кипячение воды.....	8
<b>3. ОЧИСТКА И УХОД.....</b>	<b>08</b>
<b>4. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....</b>	<b>08</b>
<b>1. VOR DER BENUTZUNG.....</b>	<b>09</b>
Technische Information.....	3
Beschreibung des Modells.....	4
Sicherheitsmaßnahmen.....	9
<b>2. BETRIEB DES GERÄTES.....</b>	<b>10</b>
Kochen des Wassers.....	10
<b>3. REINIGEN UND PFLEGE.....</b>	<b>10</b>
<b>4. GARANTIEVERPFLICHTUNGEN.....</b>	<b>10</b>
<b>1. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.....</b>	<b>11</b>
Caractéristiques techniques.....	3
Description du modèle.....	4
Consignes de sécurité.....	11
<b>2. MISE EN SERVICE.....</b>	<b>12</b>
Bouillissage de l'eau.....	12
<b>3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....</b>	<b>12</b>
<b>4. GARANTIES.....</b>	<b>12</b>

## TECHNICAL INFORMATION

Model	RKA-M3601
Power supply voltage	12 V
Capacity	350 ml
Consumed power	150 W
Boiling time	10-12 minutes

**Attention:** manufacturer has the right to introduce modifications in technical features of the product in the process of permanent improvement of its products without additional notification about such modification.

## ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Модель	RKA-M3601
Напряжение питания	12 В
Емкость	350 мл
Потребляемая мощность	150 Вт
Время вскипания	10-12 минут

**Внимание:** в ходе постоянного совершенствования своей продукции производитель имеет право на внесение технических и конструктивных изменений в изделие, без дополнительного уведомления.

## TECHNISCHE INFORMATION

Model	RKA-M3601
Speisespannung	12 V
Inhalt	350 ml
Leistungsverbrauch	150 W
Kochzeit	10-12 Minuten

**Achtung:** Der Hersteller ist berechtigt in die technische Daten des Erzeugnisses im Laufe der ständigen Vervollkommnung seiner Produktion ohne zusätzliche Mitteilung Änderungen einzutragen.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	RKA-M3601
Puissance d'alimentation	12 V
Capacité	350 ml
Puissance consommée	150 W
Temps d'ébullition	10-12 minutes

**Attention :** le producteur a le droit de modifier les caractéristiques techniques de l'appareil au cours du perfectionnement continu de ses produits sans aucun avertissement particulier.

- EN** Model description  
**RU** Описание модели  
**FR** La description du modèle  
**DE** Die Musterbeschreibung

## EN

1. Mains adapter power plug for cigarette lighter in car
2. Receptacle for connecting power cord
3. Power circuit indicator
4. Stainless steel housing
5. Tight lid with steam release valve
6. Protective cover.

## FR

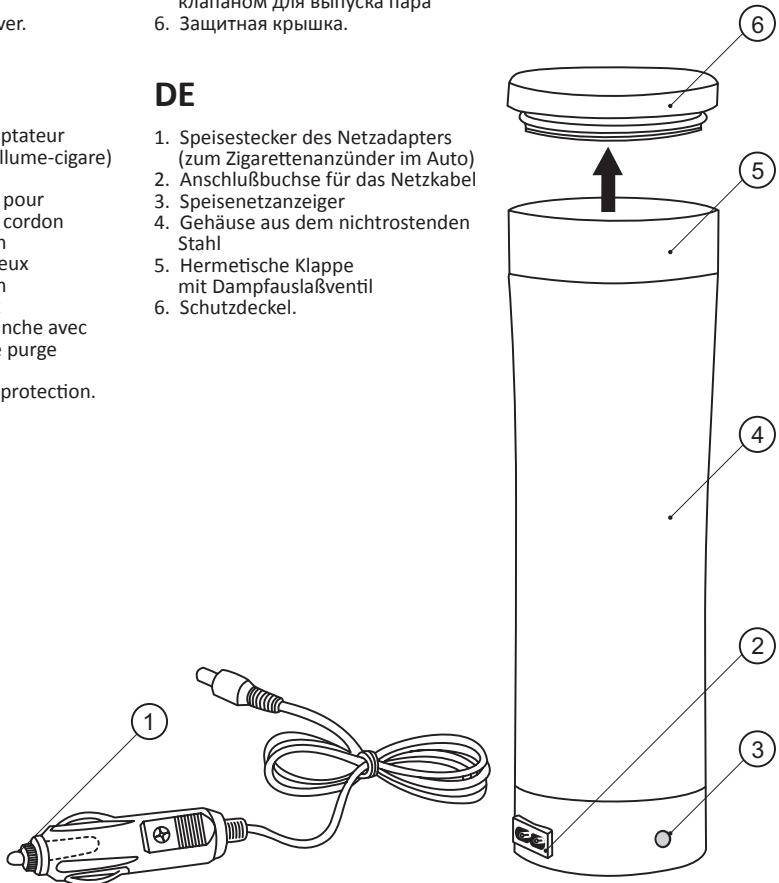
1. Fiche de l'adaptateur secteur sur (allume-cigare) la voiture
2. Fiche femelle pour connexion du cordon d'alimentation
3. Voyant lumineux d'alimentation
4. Corps en inox
5. Couvercle étanche avec la soupape de purge de vapeur
6. Couvercle de protection.

## RU

1. Штекер питания сетевого адаптера в (прикуриватель) автомобиля
2. Приемное гнездо для подключения шнура питания
3. Индикатор сети питания
4. Корпус из нержавеющей стали
5. Герметичная крышка с клапаном для выпуска пара
6. Защитная крышка.

## DE

1. Speisestecker des Netzadapters (zum Zigarettenanzünder im Auto)
2. Anschlußbuchse für das Netzkabel
3. Speiseneetzanzeiger
4. Gehäuse aus dem nichtrostenden Stahl
5. Hermetische Klappe mit Dampfauslaßventil
6. Schutzdeckel.



# 1. BEFORE STARTING THE USE

Dear buyer!

We thank you for giving preference to REDMOND household appliances. REDMOND - is quality, reliability and diligence towards our clients. We hope that you will choose our company's products in the future.

**Car kettle Redmond with patented heating system allows to boil water during 10-12 minutes with powering from 12 V mains.**

## SAFETY MEASURES

**During operation of appliance follow the instructions given below.**

**In case of correct use the appliance will serve you during the long years.**

- If you want to disconnect the appliance from the socket (in case of prolonged disuse), then the cord it to be pulled out with dry hands directly by the plug itself, and not by the cord. Otherwise it can result in rupture of the cable and electrical shock. Disconnect the appliance from the socket after use, as well as during cleaning or movement.
- It is not allowed to use the appliance in case of any malfunctions. If it is faulty, or is operating incorrectly, disconnect it from the mains, taking plug out of cigarette lighter socket, and address authorized service center.
- Repair or modification of the appliance on your own is prohibited. All servicing and repair works should be carried out by authorized service center. The work carried out non-professionally can result in breakage, injuries and damaging of property.  
**It is not allowed to switch the kettle without:**  
**Tight lid with steam release valve.**  
**See content of "Appliance design", point 5.**
- If any part is lost or damaged, address authorized service center, do not switch on the appliance with faulty parts.  
Use only parts and spare parts recommended by manufacturer.
- Prior to cleaning of car kettle make sure that it is disconnected from the mains and is cool. Always keep the appliance clean.  
Keep the present instructions in order you could use it in the process of further appliance operation.  
It is not allowed to use the car kettle and packing materials as children toys.  
Children may use the appliance only under supervision of adults.
- Do not allow to use the appliance to people with limited physical or mental capabilities before the instructions for safe operation of his appliance will not be understood by them and will be explained to them.  
Do not leave turned on appliance without supervision.
- Electric appliances are potentially dangerous during their operation, so observe generally accepted safety rules during operation of car kettle.  
Do not immerse the kettle in any fluids.
- Use the appliance only for intended purpose.  
Boil only water; do not fill the kettle with any other fluids than water.  
Do not fill the kettle with water above the lower edge of neck.  
Otherwise spilling of boiling water is possible (danger of burns).
- Upon actuation of protection against boiling out, switch off the kettle and let it full cool down. In case of high pressure of steam in reservoir, the valve in the lid will automatically open and release the steam
- Disconnect a product from a network if it is not used.

## 2. OPERATION OF APPLIANCE

**Attention! Before the first switching-on of the appliance thoroughly read the operation manual.**

- Remove packing and advertisement stickers.
- Fully unwind mains cord.
- Fill the kettle with water up to the lower edge of the neck and switch it on.
- The first portion of water after its boiling should be drained.

### BOILING OF WATER.

- Turn off the protection cover.
  - Turn off the lid with valve. Fill the kettle with water.
  - Turn in the lid with valve clockwise, protection cover should be removed during boiling of water.
  - Switch on the kettle with the help of mains adapter plug to 12 V socket of your car (cigarette lighter), at that operation light indicator should glow.
  - Car kettle will boil within 10-12 minutes.
  - 1-3 seconds after boiling of water the kettle will automatically switch off.
  - After boiling of water one should pull off the mains adapter plug from the socket, after that the kettle may be used again.
- Otherwise it will continue operation after short period of time.

## 3. CLEANING AND SERVICING

- Let the kettle fully cool down after its use.
  - Wipe the kettle from inside and outside with damp cloth.
  - In order to clean the kettle from scale fill the kettle with mixture of vinegar and water (two parts of water + 1 part of vinegar) so that it will fully cover the heating elements. Two or three times boil the mixture. Pay attention that the vinegar mixture will not spill out of the kettle.
- Do not use domestic (aggressive) cleansers and compounds, which contain sodium hydroxide or abrasive cleansers.**
- Rinse the kettle with water and wipe it dry. Regularly clean the kettle from scale.

## 4. WARRANTY

Warranty period for this product is 1 year from the date of purchase.

Warranty covers the flaws of material and manufacturing drawbacks.

Within the frame of the present warranty manufacturer undertake to repair or replace any part, which was acknowledged to be faulty, in case of sending the product by manufacturer's address.

The present warranty is acknowledged only in case, if the product was used in accordance with the present manual, it was not modified, it was not repaired or disassembled by someone other than specialists authorized for this, or was not damaged in the result of its incorrect operation. The full completeness of the product should be kept as well.

The present warranty does not cover natural wear of the product, as well as of brittle parts, such as ceramic components, lamps, etc.

Warranty comes into effect only in such case, if the date of purchase is confirmed with the stamp and signature of seller upon warranty certificate.

Warranty repair does not influence upon the prolongation of warranty period and does not initiate the start of a new warranty.

**In accordance with p. 2 of term 5 of FR Federal Law "About protection of consumer rights" the manufacture assigned the minimum service life for this product, which is 7 years from the date of manufacturing on condition that products' operation is carried out in strict correspondence to the present manual and stipulated technical requirements.**



# 1. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

*Уважаемый покупатель!*

*Благодарим вас за то, что вы отдали предпочтение бытовой технике компании REDMOND. REDMOND - это качество, надёжность и внимательное отношение к нашим клиентам. Мы надеемся, что и в будущем вы будете выбирать изделия нашей компании.*

**Автомобильный чайник Redmond с запатентованной системой нагрева, позволяет кипятить воду за 10-12 минут от сети 12v.**

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

**При эксплуатации прибора следуйте следующим инструкциям.**

**При правильном использовании прибор прослужит Вам долгие годы.**

- Если вы хотите выключить прибор, то шнур питания вытаскивайте сухими руками непосредственно за сам штекер, а не за провод. Иначе это может привести к разрыву кабеля или удару током. Всегда выключайте прибор после использования, а также вовремя очистки или перемещения.
- Не разрешается использовать прибор при любых неисправностях. Если он неисправен или ненормально функционирует отсоедините его от сети, вынув штекер из гнезда прикуривателя, и обратитесь в авторизованный сервис-центр.
- Запрещён самостоятельный ремонт или переделка прибора. Все работы по обслуживанию и ремонту должен выполнять авторизованный сервис-центр. Непрофессионально выполненная работа может привести к поломке, травмам и повреждению имущества.  
**Не допускается включения чайника без:**  
**Герметичной крышки с клапаном для выпуска пара, смотрите содержание “Устройство прибора” пункт 5.**
- Если утратили или повредили какую-либо деталь, обратитесь в авторизованный сервис-центр, не включайте прибор с поврежденными деталями. Используйте только рекомендуемые производителем детали и запчасти.
- Перед чисткой авто чайника убедитесь, что он отключен от электросети и остыл. Всегда поддерживайте прибор в чистом состоянии. Сохраните эту инструкцию, чтобы ею можно было пользоваться в ходе дальнейшей эксплуатации. Не разрешается использование авто чайника и упаковочных материалов для игр детям. Дети могут пользоваться прибором только под присмотром взрослых.
- Не разрешайте пользоваться прибором людям с ограниченными физическими или умственными возможностями пока им не станут понятны и объяснены инструкции для безопасной эксплуатации этого прибора. Не оставляйте прибор включённым без присмотра.
- Электрические приборы потенциально опасны в работе, поэтому соблюдайте общепринятые правила безопасности при работе с автомобильным чайником. Не погружайте чайник в какие-либо жидкости.
- Используйте прибор только по прямому назначению. Кипятите только воду, не заливаете в чайник другие (кроме воды) жидкости.
- Не заливаете в чайник воду выше нижнего края горловины. В противном случае возможно выплескивание кипящей воды (опасность ожогов)
- При срабатывании защиты от выкипания: выключите чайник и дайте ему полностью остыть, после этого чайник снова готов к работе. При высоком давлении пара в резервуаре клапан на крышке автоматически откроется и выпустит пар. Не подносите прибор к лицу, рукам и другим частям тела во время его работы.

## 2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

**Внимание!** Перед первым включением внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

- Удалите упаковку и рекламные наклейки.
- Полностью размотайте сетевой шнур.
- Первую порцию воды после кипячения следует слить.

### КИПЯЧЕНИЕ ВОДЫ.

- Отвинтите защитную крышку.
- Отвинтите крышку с клапаном. Заполните чайник водой до нижнего края горловины.
- Закрутите крышку с клапаном по часовой стрелке, защитная крышка должна быть снята во время кипячения воды.
- Включите чайник с помощью штекера сетевого адаптера к 12-вольтовому гнезду вашего автомобиля (прикуривателю), при этом должен светиться световой индикатор включения.
- Автомобильный чайник закипает в течение 10-12 минут.
- Через некоторое время после закипания воды, чайник автоматически отключается.
- После закипания воды следует извлечь штекер сетевого адаптера из гнезда, в противном случае он продолжит работу через небольшой промежуток времени.

## 3. ЧИСТКА И УХОД

- Дайте чайнику полностью остыть после использования.
- Протрите чайник внутри и снаружи влажной тканью.
- Чтобы очистить чайник от накипи: залейте в чайник смесь уксуса и воды (2 части воды + 1 часть уксуса) так, чтобы она полностью покрыла нагревательный элемент.

Два или три раза вскипятите смесь. Будьте внимательны, чтобы уксусная смесь не выплескивалась из чайника.

**Не пользуйтесь бытовыми (агрессивными) чистящими средствами и составами с содержанием гидроксидом натрия или абразивными чистящими средствами.**

- Сполосните чайник водой и вытрите его насухо. Регулярно очищайте чайник от накипи.

## 4. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На данное изделие предоставляется гарантия 1 год со дня продажи.

Гарантия распространяется на дефекты материала и недостатки при изготовлении.

В рамках настоящей гарантии изготовитель обязуется отремонтировать или заменить любую деталь, которая была признана неисправной, при условии отправки изделия в адрес продавца. Настоящая гарантия признается лишь в том случае, если изделие применялось в соответствии с данной инструкцией, в него не были внесены изменения, оно не ремонтировалось и не разбиралось не уполномоченными на то специалистами, или не было повреждено в результате неправильного обращения с ним. А также сохранена полная комплексность изделия.

Данная гарантия не распространяется на естественный износ изделия, а также на хрупкие детали, такие как керамические компоненты, лампочки и т.п.

Гарантия вступает в силу только в том случае, если дата покупки подтверждена печатью и подписью продавца на гарантийном талоне.

Гарантийный ремонт не влияет на продление гарантийного срока и не инициирует начало новой гарантии.

**В соответствии с п.2 ст. 5 Федерального закона РФ «о защите прав потребителей» производителем установлен минимальный срок службы для данного изделия, который составляет не менее 2 лет с даты производства при условии, что эксплуатация изделия производится в строгом соответствии с настоящей инструкцией и предъявляемыми техническими требованиями.**

# 1. VOR DER BENUTZUNG

*Sehr geehrter Käufer!*

*Wir bedanken uns bei Ihnen dafür, dass Sie den Vorzug der Haushaltstechnik der Firma REDMOND gegeben haben. REDMOND das ist die Qualität, die Zuverlässigkeit und das aufmerksame Verhalten gegenüber unseren Kunden. Wir hoffen, dass Sie auch in der Zukunft die Erzeugnisse unserer Firma wählen werden.*

**Der Auto-Teekessel Redmond mit dem patentierten Aufheizsystem erlaubt das Wasser in 10-12 Minuten vom Netz 12 V zu kochen.**

## SICHERHEITSMASSNAHMEN

**Beim Betrieb des Gerätes befolgen Sie die unten angegebene Anleitungen.**

**Bei richtiger Benutzung wird das Gerät Ihnen mehrere Jahre dienen.**

- Wollen Sie das Gerät von der Steckdose abschalten (bei langzeitigen Nichtbenutzung), so ziehen Sie das Netzkabel mit den trockenen Händen unmittelbar an dem Stecker und nicht an dem Kabel.  
Anderenfalls kann es zum Zerreißen des Kabels oder zum Stromschlag führen. Schalten Sie das Gerät von der Steckdose nach dem Gebrauch sowie bei der Reinigung oder beim Umsetzen ab.
- Es ist verboten das Gerät mit den beliebigen Funktionsstörungen einzuschalten. Ist das Gerät defekt oder hat Funktionsstörungen, so trennen Sie es durch das Ziehen des Steckers aus der Buchse des Zigarettenanzünders vom Netz ab und wenden Sie sich an das autorisierte Service-Zentrum.
- Die selbstständige Reparatur oder Umbau des Gerätes ist verboten.  
Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten sollen vom autorisierten Service-Zentrum ausgeführt werden.  
Die unfachmäßig ausgeführte Arbeit kann zur Störung, Personen- und Sachschaden führen.
- **Die Einschaltung des Teekessels ohne hermetische Klappe mit Dampfauslaßventil ist unzulässig. Siehe Inhalt „Aufbau des Gerätes“ Pkt. 5.**
- Wurde irgendwelcher Teil verloren oder beschädigt, so wenden Sie sich an das autorisierte Service-Zentrum, schalten Sie das Gerät mit den beschädigten Teilen nicht ein. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Teile und Ersatzteile.
- Vor der Reinigung des Auto-Teekessels überzeugen Sie sich, dass er vom elektrischen Netz abgetrennt und ausgekühlt ist.  
Halten Sie das Gerät immer im sauberen Zustand.  
Bewahren Sie diese Anleitung, um sie beim weiteren Betrieb zu verwenden.  
Es ist verboten den Auto-Teekessel und Verpackungsmaterialien für Kinderspiele zu benutzen. Die Kinder können das Gerät nur unter Aufsicht der Erwachsenen benutzen.
- Erlauben Sie nicht den Leuten mit den begrenzten physischen oder geistigen Möglichkeiten das Gerät zu benutzen bis ihnen die Anleitungen für den sicheren Betrieb dieses Gerätes nicht verständlich und erklärt werden.  
Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht ohne Aufsicht.
- Elektrische Geräte sind im Betrieb potentiell gefährlich, deshalb halten Sie die üblichen Sicherheitsregel beim Umgang mit dem Auto-Teekessel ein.  
Tauchen Sie den Teekessel in keine Flüssigkeit ein.
- Benutzen Sie das Gerät nur für die direkte Bestimmung.  
Kochen Sie nur das Wasser, gießen Sie in den Teekessel keine anderen Flüssigkeiten außer dem Wasser ein.
- Gießen Sie das Wasser in den Teekessel nicht über den unteren Rand der Halsung ein. Anderenfalls ist das Ausgießen des kochenden Wassers möglich (Verbrühungsgefahr).
- Beim Ansprechen des Schutzes gegen das Auskochen schalten Sie den Teekessel aus und lassen Sie ihn voll abkühlen. Dann ist der Teekessel wieder betriebsbereit.  
Bei hohem Dampfdruck im Behälter wird sich das Ventil auf der Klappe automatisch öffnen und den Dampf auslassen.

## 2. BETRIEB DES GERÄTES

**Achtung! Vor dem Ersteinschalten des Gerätes lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung durch.**

- Entfernen Sie die Verpackung und die Werbeetiketten.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
- Füllen Sie den Teekessel mit dem Wasser bis zum unteren Rand der Halsung und schalten Sie den Teekessel ein.
- Die erste Portion des Wassers soll nach dem Kochen ausgegossen werden.

### KOCHEN DES WASSERS.

- Schrauben Sie den Schutzdeckel ab.
- Schrauben Sie die Klappe mit dem Ventil ab. Füllen Sie den Teekessel mit dem Wasser ein.
- Drehen Sie die Klappe mit dem Ventil im Uhrzeigersinn, der Schutzdeckel soll während des Wasserkochens abgenommen werden.
- Schließen Sie den Teekessel mittels des Steckers des Netzadapters an die 12 V-Buchse Ihres Autos (Zigarettenanzünder) an, dabei soll der Einschaltanzeiger leuchten.
- Der Auto-Teekessel kocht innerhalb von 10-12 Minuten.  
Nach 1-3 Sekunden nach dem Kochen des Wassers wird der Teekessel automatisch abgeschaltet.
- Nach dem Kochen des Wassers soll der Stecker des Netzadapters aus der Buchse herausgezogen werden. Dann kann man den Teekessel wieder gebrauchen.  
Anderenfalls wird die Arbeit des Teekessels nach kleinem Zeitintervall fortgesetzt.

## 3. REINIGEN UND PFLEGE

- Nach der Benutzung soll der Teekessel vollständig abgekühlt werden.
- Wischen Sie den Teekessel innen und außen mit dem Nasstuch aus.
- Um den Teekessel vom Kesselstein zu reinigen, gießen Sie in den Teekessel eine Mischung aus Essig und Wasser (2 Teile Wasser + 1 Teil Essig) so ein, dass sie die Heizelemente voll bedecken wird.  
Zwei oder drei Mal kochen Sie die Mischung auf. Beachten Sie dabei, dass die Essigmischung aus dem Teekessel nicht ausgießt.  
**Benutzen Sie keine (aggressive) Haushaltsreinigungsmittel und Mittel mit Natriumhydroxid oder Reinigungsschleifmittel.**
- Spülen Sie den Teekessel mit dem Wasser und wischen ihn trocken ab.

## 4. GARANTIEVERPFLICHTUNGEN

Für dieses Gerät wird die Garantie für 1 Jahr vom Datum des Verkaufes gewährt.

Die Garantie erstreckt sich auf die Defekte des Materials und die Mängel bei der Herstellung.

Im Rahmen der vorliegenden Garantie verpflichtet sich der Hersteller, einen beliebigen Teil, der als defekt anerkannt war, unter Voraussetzung zu reparieren oder zu ersetzen, dass das Gerät an den Verkäufer geliefert wurde. Diese Garantie wird nur dann anerkannt, wenn das Erzeugnis entsprechend der vorliegenden Anleitung benutzt wurde, wenn keine Änderungen im Gerät vorgenommen wurden, wenn es nicht von den unbefugten Spezialisten repariert und ausgebaut, oder infolge der falschen Bedienung nicht beschädigt wurde. Es wurde auch die volle Komplettierung beibehaltet.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf den natürlichen Verschleiß des Erzeugnisses, sowie auf die brüchige Gegenstände, wie keramische Komponenten, Lampen usw. Die Garantie tritt nur dann in Kraft, wenn das Kaufdatum mit dem Siegel und Unterschrift des Verkäufers auf dem Garantieschein bestätigt ist.

Die Garantiereparatur hat keinen Einfluss auf die Fristverlängerung der Garantie und leitet keine neue Garantie ein.

**Vom Hersteller wurde gemäß dem Pkt. 2 des Art. 5 des Föderalgesetzes der Russischen Föderation „Über den Schutz der Verbraucherrechte“ die minimale Nutzdauer für dieses Erzeugnis festgelegt, die 7 Jahre vom Herstellungsdatum beträgt, unter der Bedingung, dass das Erzeugnis streng gemäß dieser Anleitung und den vorgelegten technischen Forderungen betrieben wird.**

# 1. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

*Cher acheteur !*

*Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil REDMOND.*

*REDMOND c'est la qualité, la fiabilité et une attitude attentive envers nos clients.*

*Nous espérons que dans le futur vous arrêterez toujours votre choix sur les produits de notre société.*

**La bouilloire pour voiture Redmond avec le système de chauffage breveté permet de faire bouillir l'eau en 10-12 minutes à partir du réseau de 12 V.**

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Lisez attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil.**

**Utilisé correctement votre appareil restera en bon état de fonctionnement pendant plusieurs années.**

- Pour débrancher l'appareil (pendant un non-usage prolongé) tirez, les mains sèches, sur la fiche et pas sur le cordon.  
Sinon, ça peut provoquer une rupture du cordon ou une commotion électrique.  
Débranchez l'appareil après chaque utilisation et avant tout nettoyage ou entretien.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil endommagé quels que soient ces dommages.  
Si l'appareil présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement débranchez-le en retirant la fiche de la prise d'allume-cigare et adressez-vous à un centre service après-vente.
- Ne procédez jamais vous-mêmes à la réparation ou modification de votre appareil.  
Pour tout entretien ou la réparation adressez-vous au centre de service après-vente agréé.  
Les actions d'un non-professionnel peuvent provoquer un dommage à l'appareil, un accident ou des dégâts aux biens.  
**Il n'est pas admis de mettre en marche la bouilloire sans:  
Le couvercle étanche avec la soupape de purge de vapeur.  
Voire l'alinéa 5 du paragraphe « Pièces constitutives de l'appareil ».**
- Pour compenser les pièces détachées perdues ou endommagées adressez-vous au centre de service après-vente agréé, ne faites jamais fonctionner l'appareil avec les éléments endommagés.  
N'utilisez que les pièces et accessoires agréés par le producteur.
- Avant tout entretien ou nettoyage débranchez et laissez refroidir la bouilloire.  
Maintenez toujours l'appareil propre.  
Conservez ce mode d'emploi en référence.  
L'utilisation de la bouilloire et de l'emballage pour les jeux d'enfants est interdite.  
L'appareil n'est à utiliser par les enfants que sous la surveillance d'un adulte.
- Ne laissez pas les personnes handicapées utiliser l'appareil avant de leur expliquer et de rendre claire le mode d'emploi de cet appareil pour une sûreté d'exploitation de l'appareil.  
Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Les appareils électriques en marche sont virtuellement dangereux, c'est pourquoi lorsque vous utilisez la bouilloire pour la voiture suivez strictement les consignes de sécurité générales.  
Ne jamais plonger la bouilloire dans les fluides.
- N'utilisez l'appareil qu'à sa destination directe.  
La bouilloire n'est pas destinée aux fluides autres que l'eau.
- Ne remplissez la bouilloire au-dessus du bord inférieur du goulot.  
Sinon de l'eau bouillante pourra s'éjecter (risque de brûlures).
- Au déclenchement du dispositif de sécurité contre-évaporation débranchez la bouilloire et laissez-la complètement refroidir, après quoi la bouilloire sera de nouveau prêt à l'emploi.  
À l'élévation de la pression dans le réservoir la soupape sur le couvercle s'ouvrira automatiquement et laissera échapper de la vapeur.

## 2. CONSEILS PRATIQUES

**Attention ! Avant une première utilisation lisez attentivement le mode d'emploi.**

- Déballez l'appareil et enlevez les autocollants publicitaires.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- Remplissez l'appareil avec de l'eau jusqu'au bord inférieur du goulot et branchez-la.
- La première portion d'eau bouillie est à évacuer.

### BOUILLISSAGE DE L'EAU.

- Dévissez le couvercle de protection.
- Dévissez le couvercle à soupape. Remplissez la bouilloire avec de l'eau.
- Vissez le couvercle à soupape dans le sens des aiguilles d'une montre, le couvercle de protection doit rester enlevé pendant le bouillissage de l'eau.
- Branchez la bouilloire par la fiche de l'adaptateur secteur sur la prise d'allume-cigare de 12 V de votre voiture. Le voyant lumineux d'alimentation s'allume.
- L'eau dans la bouilloire pour la voiture arrive à ébullition en 10-12 minutes. Après une ébullition de 1-3 secondes l'appareil s'éteint automatiquement.
- Dès que l'eau est bouillie, retirez la fiche de l'adaptateur secteur de la prise, après quoi vous pouvez remettre la bouilloire en fonctionnement. Ou vous pouvez en servir plus tard.

## 3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Après l'utilisation laissez complètement refroidir la bouilloire.
- Nettoyez les surfaces extérieures et intérieures de la bouilloire avec un chiffon mouillé.
- Pour détartrer votre bouilloire: verser dans la bouilloire le mélange de vinaigre et d'eau (2 parties d'eau + 1 partie de vinaigre) de manière que les éléments chauffants soient totalement immergés.  
Faites bouillir le mélange deux ou trois fois. Attention : le mélange de vinaigre peut s'éjecter de la bouilloire si elle est trop remplie.  
**N'utilisez aucuns produits de nettoyage sanitaires (agressifs), aucunes composés comportant de la soude, aucuns abrasifs.**
- Rincez la bouilloire avec de l'eau et essuyez-la avec soin. Détartrez régulièrement votre bouilloire.

## 4. GARANTIES

Cet appareil bénéficie d'une garantie de 1 an à compter de la date d'achat.

La garantie couvre les défauts de matériaux et les vices de fabrication.

Dans le cadre de la présente garantie le fabricant assure le remplacement et la réparation de toute pièce reconnue défectueuse à la condition que le produit soit envoyé à l'adresse du distributeur. La présente garantie ne couvre pas les détériorations qui pourraient survenir à la suite d'une utilisation non conforme au mode d'emploi, d'une modification apportée par l'utilisateur de l'appareil, d'une réparation ou d'un démontage par une personne qui n'est pas un réparateur agréé et d'un emploi anormal.

Cette garantie sera reconnue valable sous condition que la totalité des pièces d'origine soit conservée.

La présente garantie ne couvre non plus l'usure normale de l'appareil et la brise des pièces fragiles (telles que les éléments en céramique, les ampoules, etc...)

La garantie pourra être mise en oeuvre sous condition que le bon de garantie avec la date d'achat soit certifié par le vendeur (cachet et visa).

La réparation sous garantie n'a pas d'effet sur la prolongation de délai de garantie et n'entraîne pas le lancement de la nouvelle garantie.

**Suivant l'alinéa 2 de l'article 5 de la Loi Fédérale de la FR « sur la protection des droits des consommateurs » le producteur établit la durée de vie minimum pour ce produit égal à 7 ans à partir de la date de la fabrication à condition que l'emploi de l'appareil soit strictement conforme à ce mode d'emploi et aux prescriptions techniques.**



Produced by Redmond Industrial Group LLC, USA  
1801 S Treasure Drive, 515, North Bay Village, Florida 33141, USA  
<http://www.redmond-ig.com>  
Made in P.R.C.